

F-Massy: Organisation of package tours

OJ S 99/2013 24/05/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: CCAS de la Ville de Massy

Postal address: 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

Country: France

For the attention of: Mme la vice présidente

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137527

Internet address(es):Address of the buyer profile: <http://www.achatpublic.com>**Additional information can be obtained from:**

Official name: CCAS de la Ville de Massy

Postal address: Unité animation et loisirs séniors, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Benedettini

E-mail: c.benedettini@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137484

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Ville de Massy

Postal address: Direction des affaires juridiques et commande publique, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Philippon

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137527

Internet address: <http://www.achatpublic.com>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Ville de MassyPostal address: Direction des affaires juridiques, commande publique, 1 avenue du Général de Gaulle – de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 17:00, contre récépissé ou en lettre recommandée avec accusé de réception ou par voie dématérialisée sur <http://www.achatpublic.com>

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Philippon

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137527

Internet address: <http://www.achatpublic.com>

I.2. Type of the contracting authority

Other

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

organisation de voyages destinés à des personnes retraitées valides pour l'année 2014

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Ville de Massy

NUTS code FR1 Ile-de-France

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

le présent appel d'offres ouvert est soumis aux dispositions des articles 33 3^{al}. Et 57 à 59 du Code des marchés publics.le présent marché est lancé en application de l'article 56 du Code des Marchés publics, du décret n° 2008-1334 du 17 décembre 2008 modifiant diverses dispositions régissant les marchés soumis au code des marchés publics et aux décrets pris pour l'application de l'ordonnance n° 2005-649 du 6 juin 2005 relative aux marchés passés par certaines personnes publiques ou privées non soumises au code des marchés publics, de l'arrêté du 28 août 2006 pris en application du I de l'article 48 et de l'article 56 du Code des Marchés Publics et relatif à la dématérialisation des procédures de passation des marchés publics formalisés dans ses articles 5 à 7 et de l'arrêté du 14 décembre 2009 relatif à la dématérialisation des procédures de passation des marchés publics.le CCAS prend en compte les préoccupations de développement durable telles que prévues à l'article 5 du Code des Marchés publics. A titre indicatif, la date prévisionnelle de notification est au mois de novembre 2013

II.1.6. CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

le marché est un marché à prix unitaires pour des groupes de 20, 25, 30 ou 35/36 participants. Cette consultation sera passée en application de l'article 77 du Code des marchés publics relatif aux marchés à bons de commande, sans montants minimum ni maximum mais avec des quantités maximum

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: pas d'option au sens du droit communautaire. Chaque candidat devra faire une proposition pour chacune des prestations supplémentaires ou alternatives suivantes : - pour tous les lots, les candidats devront chiffrer obligatoirement le supplément pour chambre individuelle - pour le lot Ile de Corfou (lot n° 5) uniquement, les candidats devront obligatoirement chiffrer le supplément pour repas régime (sans sel, végétarien,)

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Las Vegas et les parcs

1) Short description

Ce lot no1 consiste à prévoir l'organisation du voyage à Las Vegas et les Parcs pour des personnes retraitées valides pour l'année 2014. Il s'agit d'un circuit découverte avec excursions incluses pendant 8 jours en mai 2014

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Barcelone

1) Short description

Ce lot consiste à prévoir l'organisation du voyage à Barcelone pour des personnes retraitées valides pour l'année 2014. Il s'agit d'un séjour étoile avec visites incluses pendant 4/5 jours en mai 2014

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Islande

1) Short description

Ce lot consiste à prévoir l'organisation du voyage en Islande pour des personnes retraitées valides pour l'année 2014. Il s'agit d'un circuit découverte avec excursions incluses pendant 8 /10 jours en juin 2014

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: les fjords de Norvège

1) Short description

Ce lot consiste à prévoir l'organisation du voyage dans les Fjords de Norvège pour des personnes retraitées valides pour l'année 2014. Il s'agit d'une croisière découverte avec forfait excursions inclus pendant 8 jours en juin 2014

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: Ile de Corfou

1) Short description

Ce lot consiste à prévoir l'organisation du voyage à l'Ile de Corfou pour des personnes retraitées valides pour l'année 2014. Il s'agit d'un séjour balnéaire avec une excursion incluse pendant 8 jours en septembre 2014

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 6

Lot title: Inde du Sud

1) Short description

Ce lot consiste à prévoir l'organisation du voyage en Inde du Sud pour des personnes retraitées valides pour l'année 2014. Il s'agit d'un circuit découverte pendant 13/15 jours fin octobre / début novembre 2014

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

- 3) Quantity or scope
- 4) Indication about different time frame or duration
- 5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

aucune garantie particulière n'est exigée

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

articles 86 à 111 du Code des marchés publics français. Caractéristiques des prix : Prix unitaires. Modalités de variation des prix : Ferme. Une avance de 5 % sera accordée dans les conditions prévues au contrat. Modalités de règlement des comptes : selon les modalités du C. C.A.G.-F.C.S. Le délai global de paiement est de 30 jours. Modalités de financement : Le présent marché est passé à prix unitaires. Le règlement des dépenses se fera par mandat administratif suivi d'un virement. Il sera fait application des dispositions du décret n°2013-269 du 29/03/2013. Le délai de paiement est fixé à 30 jours maximum conformément à l'article 98 du Code des Marchés Publics. Les prestations seront financées par les ressources propres du CCAS ainsi que par le paiement des usagers. Ordonnateur : M. le président du CCAS de la Ville de Massy. Comptable assignataire : Mme le Trésorier Principal de Massy

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

groupement conjoint sans mandataire solidaire. Il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois : - en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements ; - en qualité de membres de plusieurs groupements

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: si les offres des concurrents sont rédigées dans une autre langue, elles doivent être accompagnées d'une traduction en français, certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté. Cette traduction doit concerner l'ensemble des documents remis dans l'offre

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: copie du ou des jugements prononcés, si le candidat est en redressement judiciaire ; Déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 43 du CMP ; Renseignements sur le respect de l'obligation d'emploi mentionnée à l'article L. 5212-1 à 4 du code du travail ; Autorisation spécifique ou preuve de l'appartenance à une organisation spécifique permettant de fournir le service dans le pays d'origine du candidat

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les services objet du contrat, réalisés au cours des trois derniers

exercices disponibles ; Déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels ; Bilans ou extraits de bilans, concernant les trois dernières années, des opérateurs économiques pour lesquels l'établissement des bilans est obligatoire en vertu de la loi ; Les certificats et attestations délivrés par les administrations et organismes compétents, prouvant qu'il a satisfait à ses obligations fiscales et sociales (l'imprimé Noti2 (sur le site <http://www.minefi.gouv.fr>), ou équivalent (souhaité). RIB (souhaité).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des trois dernières années ; Indication des titres d'études et professionnels de l'opérateur économique et/ou des cadres de l'entreprise, et notamment des responsables de prestation de services ou de conduite des travaux de même nature que celle du contrat ; Liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique ; Liste de références significatives effectuées au cours des trois dernières années pour des prestations si possible similaires de collectivités territoriales ou clubs 3ème âge, sur la ou les destination(s) pour la(les)quelle(s) le candidat soumet sa (ses) proposition(s) indiquant le nombre de pax ainsi que le prix par personne et la date de réalisation, permettant ainsi d'évaluer les capacités professionnelles, techniques et financières du candidat.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

VOY017

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

2.7.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 360 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: prochain avis prévu en juin 2014

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

les candidats doivent utiliser les formulaires Dc1 (lettre de candidature) et Dc2 (déclaration du candidat) pour présenter leur candidature. Ces documents sont disponibles gratuitement sur le site www.minefe.gouv.fr. Le jugement des candidatures se fera en fonction des niveaux des capacités professionnelles, techniques et financières nécessaires pour l'exécution du marché. Un recours gracieux peut être intenté auprès du contact mentionné au paragraphe "Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur". Pour les soumissionnaires souhaitant répondre sous forme dématérialisée, afin de garantir au mieux le bon déroulement de cette procédure dématérialisée, ils devront tenir compte des indications suivantes : - seuls les formats .zip et sous Windows 97, 2000, XP peuvent être lus par le pouvoir adjudicateur, - le soumissionnaire est invité à : - ne pas utiliser certains formats notamment les " exe ", - ne pas utiliser certains outils, notamment les " macros ", - renseigner, lors du téléchargement du DCE, le nom du soumissionnaire, une adresse électronique ainsi que le nom d'un correspondant afin qu'il puisse bénéficier de toutes les informations complémentaires diffusées lors du déroulement de la présente consultation en particulier les éventuels compléments (précisions, réponses, rectifications). Les offres peuvent être transmises par lettre recommandée avec accusé de réception ou déposées

contre récépissé ou transmises par télécopie. Dématérialisation des procédures : L'Organisme acheteur préconise la transmission des plis par voie papier. Il accepte cependant les plis adressés par d'autres moyens permettant d'en garantir la confidentialité et la date de réception. Le fuseau horaire de référence sera celui de (Gmt+01:00) Paris, Bruxelles, Copenhague, Madrid. Les formats électroniques dans lesquels les documents peuvent être transmis sont les suivants : .doc .pdf .jpeg .xls. Les candidats répondant par voie dématérialisée sur la plateforme achatpublic.com peuvent utiliser le certificat et la signature de leur choix, sous réserve de sa conformité aux normes du référentiel général d'interopérabilité et au référentiel général de sécurité (Rgs). La signature électronique est au format Xades, Cades ou Pades. Les certificats acceptés entre le 1er octobre 2012 et le 18 mai 2013 sont les certificats PRIS V1 ou RGS. Après le 18 mai 2013, seuls les certificats RGS seront acceptés. Tout document contenant un virus informatique fera l'objet d'un archivage de sécurité et sera réputé n'avoir jamais été reçu. Il est conseillé aux candidats de soumettre leurs documents à un anti-virus avant envoi. Il est précisé que le présent marché pourra être regardé comme constituant un accord cadre au sens de la Directive D.2004/18 du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux de fournitures et de services, en ce qu'il comprend une partie commandes dont l'exécution s'établit à mesure de l'émission de bons de commandes sans négociation ni remise en concurrence.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP : 22 mai 2013.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif de Versailles

Postal address: 56 avenue de Saint-Cloud

Town: Versailles

Postal code: 78011

E-mail: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Telephone: +33 139205400

Fax: +33 139205487

Internet address: <http://www.ta-versailles.juradm.fr>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Tribunal administratif de Versailles

Postal address: 56 avenue de Saint-Cloud

Town: Versailles

Postal code: 78011

E-mail: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Telephone: +33 139205400

Fax: +33 139205487

Internet address: <http://www.ta-versailles.juradm.fr>

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.5.2013